

L I G J
Nr.9521, datë 25.4.2006

**PËR RATIFIKIMIN E NJË NDRYSHIMI NË PROTOKOLLIN E ANËTARËSIMIT TË
REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË NË MARRËVESHJEN E MARRAKESHIT, QË THEMLOI
ORGANIZATËN BOTËRORE TË TREGTISË**

Në mbështetje të neneve 78, 83 pika 1 dhe 121 pika 1 të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

K U V E N D I
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

V E N D O S I:

Neni 1

Ratifikohet ndryshimi në “Skedulin e koncesioneve dhe angazhimeve në mallra” të Protokollit të anëtarësimit të Republikës së Shqipërisë në Marrëveshjen e Marrakeshit, që themloi Organizatën Botërore të Tregtisë, miratuar me ligjin nr.8648, datë 28.7.2000 “Për ratifikimin e “Protokollit të anëtarësimit të Republikës së Shqipërisë në “Marrëveshjen e Marrakeshit, që themloi Organizatën Botërore të Tregtisë””, sipas materialeve përbërëse si më poshtë:

1. Raporti i kërkesës për shtyrje.
2. Aneksi, pjesa A dhe B, me listat e mallrave.

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

**Shpallur me dekretin nr.4863, datë 10.5.2006 të Presidentit të Republikës së Shqipërisë,
Alfred Moisiu**

SHQIPËRIA - ZBATIMI I KONCENSIONEVE SPECIFIKE
VENDIMI I DATËS 26 MAJ 2005

Këshilli i Përgjithshëm,

- *duke kryer funksionin* e Konferencës Ministrore në intervalet ndërmjet takimeve, në përputhje me paragrafin 2 të nenit IV të Marrëveshjes së OBT-së;

- *duke iu referuar* paragrafëve 1, 3, dhe 4 të nenit IX-të të Marrëveshjes së Marrakeshit, e cila themloi Organizatën Botërore të Tregtisë (Marrëveshjen e OBT-së), parimet udhëheqëse që duhet të ndiqen kur merret në shqyrtim aplikimi për shtyrje të adoptuara në 1 nëntor të vitit 1956 (BIDS 5S/25) dhe rregullave të Mirëkuptimit përse i takon shtyrjeve të detyrimeve, sipas Marrëveshjes së Përgjithshme për Tarifatat dhe Tregtinë e vitit 1994 (Mirëkuptimi);

- *duke rikujtuar* se sipas kushteve të paragrafit 5 të Protokollit të Hyrjes së Shqipërisë në Marrëveshjen e OBT-së, koncesionet dhe angazhimet e listuara në skedulin CXLVI, e ankesuar në GATT-in e vitit 1994 dhe në lidhje me Shqipërinë duhet të zbatohet në fazat e specifikuar në pjesën e I-rë të atij skeduli;

- *duke marrë në konsideratë* kërkesën e Shqipërisë për shtyrje, duke pasur parasysh shkallëzimin e zbatimit të disa koncesioneve dhe angazhimeve, duke marrë në konsideratë grupin specifik të mallrave të listuara në aneksin për këtë kërkesë;

- *duke vënë në dukje* se kjo kërkesë për shtyrje ka lidhje vetëm me një zgjatje të afateve kohore për shkallëzimin e zbatimit të disa koncesioneve dhe angazhimeve të listuara në skedulin CXLVI dhe nuk ka ndikim në tarifatat detyruese përfundimtare;

- *duke vënë në dukje* se Shqipëria vlerëson se kostot dhe përfitimet prej liberalizimit dhe procesit të integritimit në tregjet globale, janë një sfidë për Qeverinë e Shqipërisë, që kërkon vëmendje të veçantë dhe të fortë për strukturën infantile të ekonomisë së tregut, me qëllim mënjanimin e ndonjë impakti negativ në

stabilitetin e saj makroekonomik;

- *duke vënë në dukje* që Shqipëria informoi tashmë mbi reduktimin e shkallës tarifore të zbatuar të përqindjeve për 303 linja tarifore, dhe maksimumin e shkallës tarifore të zbatuar, nën nivelin e rënë dakord në Protokollin e saj të Hyrjes;

- *duke vënë në dukje* që Shqipëria informoi se në kohën e hyrjes së saj në OBT, ajo zbatonte për një pjesë të madhe të linjave të saj tarifore një përqindje prej 20%, sa është edhe tarifa maksimale detyruese, por tani aplikon për një pjesë të madhe të linjave të saj tarifore tarifën minimale detyruese prej 2% dhe 0;

vendos, duke marrë parasysh këto rrethana të jashtëzakonshme, sa më poshtë vijon:

1. Subjekt i afateve dhe i kushteve të përcaktuara më poshtë:

a) Angazhimet për të bërë efektive periudhën e ndërmjetme të tarifave detyruese në skedulin CXLVI për mallrat e listuara në pjesën A të aneksit të këtij vendimi janë shtyre për Shqipërinë deri për periudhën që janë treguar në kolonën e pestë të tabelës në pjesën A të aneksit; dhe

b) Angazhimet për të zbatuar periudhën e ndërmjetme të tarifave detyruese në skedulin CXLVI për mallrat e listuara në pjesën B të aneksit të këtij vendimi janë shtyre për Shqipërinë deri për periudhën që janë treguar në kolonën e fundit të tabelës në pjesën A dhe B të aneksit.

2. Shqipëria do të reduktojë tarifën e zbatueshme, duke përfshirë detyrime të tjera doganore, për mallrat e listuara në aneksin e këtij vendimi, në përputhje me kolonat që titullohen “Etapat e reduktimeve të tarifave, siç janë të shtyra” në tabelat në aneks. Datat i referohen 1 janarit të viteve respektive siç janë shënuar.

3. Reduktimet tarifore do të zbatohen në përputhje me datat e specifikuara në kolonat e “periudhën e ndërmjetme” ose “zbatimi” të skedulit CXLVI (nuk janë përfshirë reduktime të tjera), përveç siç mund të shënohet në mënyrë specifike në atë skedul ose në aneksin këtij vendimi.

4. Në përputhje me paragrafin 3 të Mirëkuptimit, çdo vend anëtar, duke marrë parasysh që një e ardhur do të rritej për shkak të GATT-it të vitit 1994, është anuluar ose dëmtuar si rezultat i:

a) dështimit të Shqipërisë për të këqyrur kushtet ose afatet e kësaj shtyrjeje, ose

b) zbatimin e një mase në përputhje me afatet dhe kushtet e kësaj shtyrjeje,

mund t’i referohet dispozitave të nenit XXIII-të të GATT-it të vitit 1994 siç janë përgatitur dhe zbatuar nga Memorandumi i Zgjidhjes së Mosmarrëveshjeve.

5. Kjo shtyrje do të rishikohet nga Konferenca Ministrore jo më vonë se një vit mbasi është akorduar dhe pas kësaj çdo vit deri në përfundimin e shtyrjes, në përputhje me dispozitat e paragrafit 4 të nenit IX-të të Marrëveshjes së OBT-së.

SHQIPËRIA - ZBATIMI I KONCENSIONEVE SPECIFIKE VENDIMI I DATËS 26 MAJ TË VITIT 2005

Korrigjim

Aneksi bashkëngjitur këtij vendimi duhet të zëvendësohet me aneksin e korrigjuar që vijon, në të cilin është shtuar një shënim poshtë (shënim 3), dhe dy klasifikime tarifore janë korrigjuar.

ANEKS³
PJESA A

Kodi HS	SKEDULI CXLVI		SHKALLËZIMI I REDUKTIMIT TË TARIFAVE, TË SHITYRA		
	Interim	Final Bound rate, Zbatimi	Interim		Final Bound rate, Zbatimi
22051010-22060089	10 (2004)	0 (2007)	15 (2004)	10 (2005)	5 (2006)
22082012 - 22089099	10 (2004)	0 (2007)	15 (2004)	10 (2005)	5 (2006)
72131000 - 72179090	10 (2004)	0 (2009)	15 (2004)	10 (2006)	5 (2007)
72191100 - 72209090	10 (2004)	0 (2009)	15 (2004)	10 (2006)	5 (2007)
72210010 - 72223098	10 (2004) / 5 (2005)	0 (2009)	15 (2004)	10 (2006)	5 (2007)
72224010	10 (2004)	0 (2009)	15 (2004)	10 (2006)	5 (2007)
72224030 - 72224099	10 (2004) / 5 (2005)	0 (2009)	15 (2004)	10 (2006)	5 (2007)
72230011 - 72230099	10 (2004)	0 (2009)	15 (2004)	10 (2006)	5 (2007)
72249001 - 72249099	5 (2004)	0 (2009)	10 (2004)	5 (2007)	0 (2009)
72251100 - 73042919	10 (2004)	0 (2009)	15 (2004)	10 (2006)	5 (2007)
73043191 - 73043910	10 (2004)	0 (2009)	15 (2004)	10 (2006)	5 (2007)
73043930 - 73043999	10 (2004)	0 (2009)	15 (2004)	10 (2006)	5 (2007)
73044190 - 73044910	10 (2004)	0 (2009)	15 (2004)	10 (2006)	5 (2007)
73044991 - 73045119	10 (2004)	0 (2009)	15 (2004)	10 (2006)	5 (2007)
73045191 - 73045939	10 (2004)	0 (2009)	15 (2004)	10 (2006)	5 (2007)
73045991 - 73045999	10 (2004)	0 (2009)	15 (2004)	10 (2006)	5 (2007)
73049090 - 73062000	10 (2004)	0 (2009)	15 (2004)	10 (2006)	5 (2007)
73063021 - 73063090	10 (2004)	0 (2009)	15 (2004)	10 (2006)	5 (2007)
73064091 - 73064099	10 (2004)	0 (2009)	15 (2004)	10 (2006)	5 (2007)
73065091 - 73065099	10 (2004)	0 (2009)	15 (2004)	10 (2006)	5 (2007)
73066031 - 73072100	10 (2004)	0 (2009)	15 (2004)	10 (2006)	5 (2007)

³ Shkallëzimi i reduktimeve do të zbatohet nga 1 janari i çdo viti të treguar në këtë tabelë.

Kodi HS	SKEDULI CXLVI		SHKALLËZIMI I REDUKTIMIT TË TARIFAVE, TË SHITYRA		
	Interim	Final Bound rate, Zbatimi	Interim		Final Bound rate, Zbatimi
73072310- 73079100	10 (2004)	0 (2009)	15 (2004)	10 (2006)	5 (2007)
73079311- 73089099	10 (2004)	0 (2009)	15 (2004)	10 (2006)	5 (2007)
73121030- 73121099	10 (2004)	0 (2009)	15 (2004)	10 (2006)	5 (2007)
73129090- 73145000	10 (2004)	0 (2009)	15 (2004)	10 (2006)	5 (2007)
73170010- 73170090	10 (2004)	0 (2009)	15 (2004)	10 (2006)	5 (2007)
94011090	10 (2004)	0 (2007)	15 (2004)	10 (2005)	0 (2007)
94013010- 94018000	10 (2004)	0 (2007)	15 (2004)	10 (2005)	0 (2007)
94019030- 94019080	10 (2004)	0 (2007)	15 (2004)	10 (2005)	0 (2007)
94031010- 94031099	10 (2004)	0 (2007)	15 (2004)	10 (2005)	0 (2007)
94032091- 94033099	10 (2004)	0 (2007)	15 (2004)	10 (2005)	0 (2007)
94035000- 94036090	10 (2004)	0 (2007)	15 (2004)	10 (2005)	0 (2007)
94037090- 94039090	10 (2004)	0 (2007)	15 (2004)	10 (2005)	0 (2007)
95010010- 95059000	10 (2004)	0 (2007)	15 (2004)	10 (2005)	0 (2007)

Kodi HS	SKEDULI CXLVI	SHKALLËZIMI I REDUKTIMIT TË TARIFAVE, TË SHITYRA			
	Final Bound rate, Zbatimi	Interim		Final Bound rate, Zbatimi	
48221000 - 48236090	0 (2004)	15 (2004)	10 (2005)	5 (2006)	0 (2007)
48237010	0 (2004)	2 (2004)			0 (2007)
48237090	0 (2004)	15 (2004)		10 (2006)	0 (2007)
48239015 - 48239090	0 (2004)	15 (2004)	10 (2005)	5 (2006)	0 (2007)
49090010 - 49100000	0 (2004)	10 (2004)			0 (2007)
49111010 - 49119900	0 (2004)	10 (2004)			0 (2007)
85365011 - 85365080	0 (2004)	10 (2004)			0 (2005)

PJESA B

Kodi HS	SKEDÛLI CXLVI		SHKALLËZIMI I REDUKTIMIT TË TARIFAVE, TË SHITYRA		
	Final Bound rate, Zbatimi		Interim		Final Bound rate, Zbatimi
22030001, 22030009, 22030010	0 (2005)	10 (2005)			0 (2007)
33030010 – 34011900	6.5 (2004)	15 (2004)	10 (2005)	8 (2006)	6.5 (2007)
34013000	6.5 (2004)	15 (2004)	10 (2005)	8 (2006)	6.5 (2007)
34031100 – 34070000	6.5 (2004)	15 (2004)	10 (2005)	8 (2006)	6.5 (2007)
34060011-34060090	6.5 (2004)	10 (2004)			6.5 (2007)
39172110	5 (2004)	15 (2004)	10 (2005)	8 (2006)	5 (2007)
39172199 – 39172210	5 (2004)	15 (2004)	10 (2005)	8 (2006)	5 (2007)
39172299 - 39172310	5 (2004)	15 (2004)	10 (2005)	8 (2006)	5 (2007)
39172399	5 (2004)	15 (2004)	10 (2005)	8 (2006)	5 (2007)
39172912-39172919	6.5 (2004)	15 (2004)	10 (2005)	8 (2006)	6.5 (2007)
39172999	6.5 (2004)	15 (2004)	10 (2005)	8 (2006)	6.5 (2007)
39173190-39173299	6.5 (2004)	15 (2004)	10 (2005)	8 (2006)	6.5 (2007)
39173390-39173919	6.5 (2004)	15 (2004)	10 (2005)	8 (2006)	6.5 (2007)
39173999	6.5 (2004)	15 (2004)	10 (2005)	8 (2006)	6.5 (2007)
39174090-39202021	6.5 (2004)	15 (2004)	10 (2005)	8 (2006)	6.5 (2007)
39202029	6.5 (2004)	10 (2004)			6.5 (2007)
39202061 - 39269099	6.5 (2004)	15 (2004)	10 (2005)	8 (2006)	6.5 (2007)
44091011- 44092099	0 (2004)	15 (2004)	10 (2005)	5 (2006)	0 (2007)
44130000- 44190090	0 (2004)	15 (2004)	10 (2005)	5 (2006)	0 (2007)
44211000- 44219010	0 (2004)	15 (2004)	10 (2005)	5 (2006)	0 (2007)
44201011-44209099	0 (2004)	10 (2004)			0 (2007)
48025610	0 (2004)	2 (2004)			0 (2007)
48141000 - 48150000	0 (2004)	15 (2004)	10 (2005)	5 (2006)	0 (2007)
48171000 – 48202000	0 (2004)	15 (2004)	10 (2005)	5 (2006)	0 (2007)
48204010 - 48209000	0 (2004)	15 (2004)	10 (2005)	5 (2006)	0 (2007)
48211010 - 48219090	0 (2004)	10 (2004)			0 (2007)